

---

## Manuale d'uso

---



### Carrello di trasporto

**TROLLY 70-1**

**TROLLY 70-2; 70-2 DF**

**TROLLY 70-3; 70-3 DF**



**Prima della messa in funzione è necessario leggere il presente Manuale d'uso!**  
**Pericolo in caso di mancata lettura!**

L'apparecchio può essere utilizzato unicamente da persone che conoscano perfettamente le norme di sicurezza rilevanti!



**Gli apparecchi sono conformi alla**  
• **direttiva CE per basse tensioni (73/23/CEE)**



---

<b>Norme di sicurezza</b> .....	<b>S/1</b>
Per la vostra sicurezza .....	S/1
Istruzioni per l'uso di questo manuale .....	S/2
<b>1 Dati tecnici</b> .....	<b>1/1</b>
<b>2 Descrizione</b> .....	<b>2/1</b>
2.1 Informazioni generali .....	2/1
2.2 Prospetto .....	2/2
2.3 Apparecchi .....	2/3
<b>3 Montaggio / assemblaggio</b> .....	<b>3/1</b>
3.1 Componenti .....	3/2
3.2 Assemblaggio.....	3/2
<b>4 Messa in funzione</b> .....	<b>3/1</b>
4.1 Campo di applicazione .....	3/1
4.1.1 TROLLY 70-1 .....	3/1
4.1.2 TROLLY 70-2 e TROLLY 70-2 DF .....	3/1
4.1.3 TROLLY 70-3 e TROLLY 70-3 DF .....	3/1
4.2 Trasporto/installazione .....	3/2
4.2.1 Trasporto a mezzo gru.....	3/2
4.2.2 Montaggio .....	3/2
4.2.3 Installazione .....	3/3
4.2.4 Spostamento .....	3/3
4.3 Montaggio degli apparecchi sul carrello di trasporto.....	3/4
4.4 Montaggio dei dispositivi trainafilo .....	3/5
4.4.1 Montaggio WELDON DRIVE 4L o PHOENIX DRIVE 4L .....	3/5
4.4.2 Montaggio WELDON DRIVE 4 o PHOENIX DRIVE 4 .....	3/5
4.5 Fissaggio e bloccaggio delle bombole di gas .....	3/6
4.5.1 Carrello di trasporto con una bombola di gas .....	3/6
4.5.2 Carrello di trasporto con due bombole di gas .....	3/6
<b>5 Elenco parti di ricambio</b> .....	<b>4/1</b>

# Prescrizioni di sicurezza

---

## Per la vostra sicurezza:



**Il mancato rispetto dei seguenti suggerimenti per la sicurezza può causare pericoli mortali! Osservare le norme antinfortunistiche!**

**Questo manuale d'uso è valido soltanto se unito alle rispettive prescrizioni di sicurezza e in particolare alle norme antinfortunistiche VBG 9 (VBG = Istituto di assicurazione contro gli infortuni) nonché al manuale d'uso di una rispettiva saldatrice facente parte del nostro programma di fornitura!**

### **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo apparecchio è costruito conformemente allo stato della tecnica e in base ai regolamenti e alle norme attuali. Esso deve essere utilizzato esclusivamente per un esercizio conforme all'uso previsto (si vedano i Cap. Messa in esercizio / Campo di applicazione).

### **Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso**

Da questo apparecchio possono derivare pericoli a persone, animali e cose se esso

- viene utilizzato in maniera non conforme alla sua destinazione,
- viene manovrato da personale non addestrato e non specializzato,
- viene modificato in modo non conforme.



**Il presente Manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro dell'apparecchio. Pertanto occorre, prima leggerlo e comprenderlo a fondo, poi lavorare.**

Chiunque si occupi del funzionamento, della manutenzione e riparazione di questo apparecchio deve leggere e seguire questo manuale d'uso e soprattutto le prescrizioni di sicurezza. Se del caso questo deve essere confermato con una firma.

Si devono inoltre rispettare

- le norme antinfortunistiche pertinenti,
- i regolamenti tecnici di sicurezza generalmente riconosciuti,
- le disposizioni nazionali specifiche, ecc.



### **Assicurare la bombola di gas!**

- **Installare la bombola di gas di copertura nella sede predisposta e assicurarla con catene.**
- **Maneggiare con cautela le bombole di gas; non gettarle, non scaldarle, assicurarle contro la caduta!**
- **Durante il trasporto con gru, rimuovere la bombola di gas dal carrello trasportatore.**



**Durante lo spostamento e l'installazione del carrello di trasporto è garantita una sicurezza contro il ribaltamento solo fino ad un angolo di 10°. Durante lo spostamento si deve prestare attenzione agli ostacoli presenti sul suolo che possono essere pericolosi, in quanto possono causare un ribaltamento.**



**Nel manuale d'uso della nostra saldatrice si possono trovare ulteriori esaurienti prescrizioni di sicurezza sulle tecniche di saldatura. Il manuale contiene anche un elenco delle norme e prescrizioni attualmente in vigore.**

**Riparazioni e modifiche vanno eseguite esclusivamente da parte di personale tecnico addestrato e autorizzato!**

**In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia!**

# Prescrizioni di sicurezza

---

## Istruzioni per l'uso del presente manuale



**Il presente Manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro dell'apparecchio. Pertanto occorre, prima leggerlo e comprenderlo a fondo, poi lavorare.**

Il presente Manuale d'uso è strutturato in capitoli.

Per un orientamento rapido sono occasionalmente presenti sui bordi delle pagine, oltre alle scritte, anche dei simboli per passi particolarmente importanti del testo che, secondo l'importanza, sono contrassegnati nel modo seguente:



**(Nota):** Vale per le particolarità tecniche che l'utente deve osservare.



**(Attenzione):** Vale per condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare danni all'apparecchio o provocarne la sua distruzione.



**(Pericolo):** Vale per le condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare pericoli alle persone e contiene l'avviso "Attenzione"

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come si deve procedere in determinate circostanze, sono evidenziati dal punto di richiamo per es.:

- Inserire la presa del conduttore di corrente di saldatura sul connettore **(Cap.5, G2)** e bloccarla.

Significato della descrizione delle figure:

per es. **(C1)** significa: Posizione C / Figura 1 nel rispettivo Capitolo

per es. **(Cap.3, C1)** significa: nel Capitolo 3 Posizione C / Figura 1

# 1 Dati tecnici

---

	TROLLY 70-1	TROLLY 70-2	TROLLY 70-2 DF	TROLLY 70-3	TROLLY 70-3 DF
<b>Dimensioni (lungh. x largh. x alt.) in mm</b>	1050x500x865	1050x500x1100	1050x500x1100	1050x500x1325	1050x500x1325
<b>Peso senza accessori</b>	ca. 44kg	ca. 46kg	ca. 49kg	ca. 47kg	ca. 50kg
<b>Costruito a norma</b>	EN 60974 / IEC 60974 / VDE 0544 Cap. 14				

## 2 Descrizione

---

### 2.1 Informazioni generali

- Mobile su ruote o a mezzo gru.
- La stabilità della struttura è garantita dalla costruzione saldata.
- Adatto per l'impiego in cantiere, in officina e per le installazioni
- Alloggiamenti per tutti i componenti necessari



Fig. 2/1 per es. Trolley 70-2  
completo di apparecchi



Fig. 2/2 per es. Trolley 70-3 DF  
completo di apparecchi

## 2 Descrizione

### 2.2 Prospetto TROLLY



**Alloggiamenti per le seguenti saldatrici e componenti, compresi torce, fasci di tubi flessibili, accessori e materiali di apporto per saldatura**

<b>Saldatrice/i</b>	TRITON 260	TRITON, SIRION: 400, 500; PHOENIX: 300, 400, 500	1 sorgente di corrente: per es. TRITON 400, 500 SIRION 400, 500 PHOENIX 300, 400, 500		
<b>Modulo/i</b>	COOL 30 U20	-	1 modulo per es. COOL 70 U40 /41	2 moduli per es. COOL 70 U40 /41 e MULTIVOLT 70-500	
<b>Dispositivo trainafile</b>	WELDON/ PHOENIX DRIVE 4/ DRIVE 4L	WELDON/ PHOENIX DRIVE 4/ DRIVE 4L	WELDON/ PHOENIX DRIVE 4/ DRIVE 4L	WELDON/ PHOENIX DRIVE 4/ DRIVE 4L	
<b>Bombola/e di gas</b>	1	1	2	1	2
<b>Opzioni necessarie</b>					
<b>Opz. lamiera di fissaggio PHOENIX 300</b>	092-001651-00000	092-001651-00000	092-001651-00000	092-001651-00000	092-001651-00000
<b>Opz. lamiera di fissaggio TRITON 260</b>	092-001652-00000 <sup>3)</sup>	-	-	-	-
<b>Completamente montato; codice art.</b>	090-008103-00000	090-008089-00000	-	-	-
<b>Da montare; codice art.</b>	090-008155-00000	090-008156-00000	090-008157-00000	090-008158-00000	090-008159-00000

1) Il trasporto è consentito solo con una sorgente di corrente e un modulo; 2) Il trasporto è consentito solo con una sorgente di corrente e due moduli; 3) TRITON 260 senza modulo di raffreddamento non necessita della lamiera di fissaggio opzionale



## 2 Descrizione

### 2.3 Apparecchi

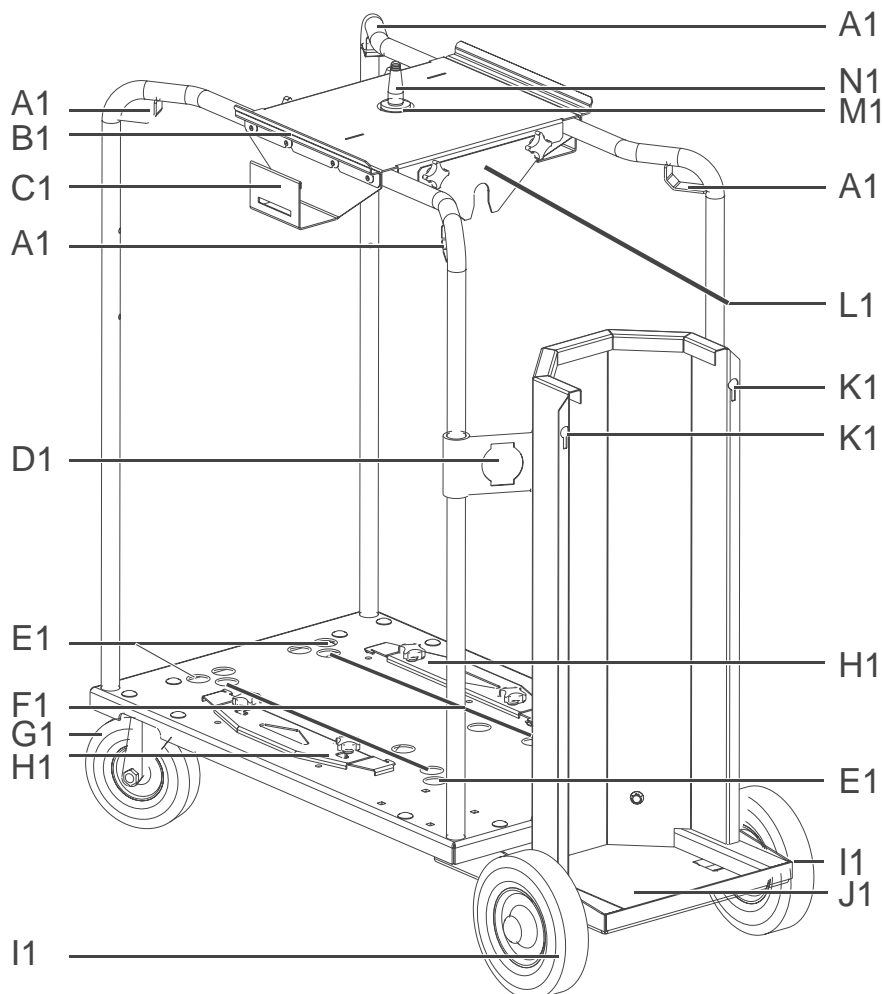
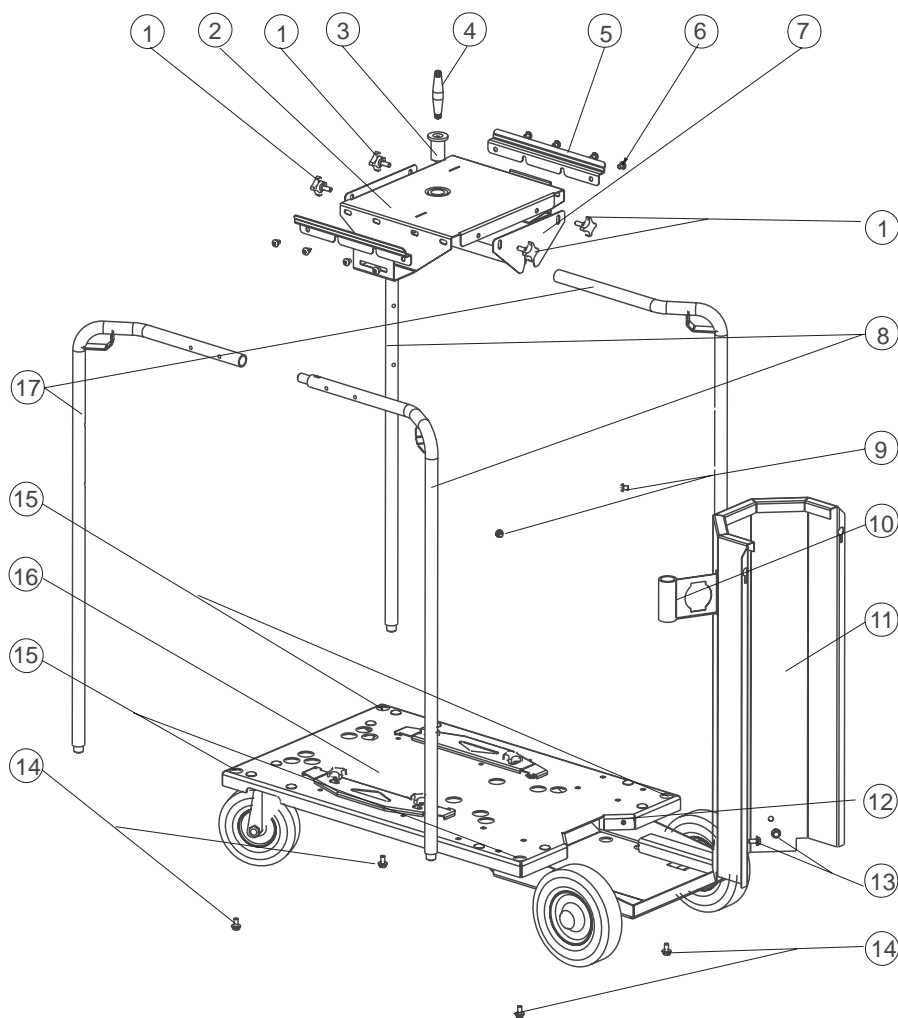


Fig. 2/3 per es. Trolley 70-2

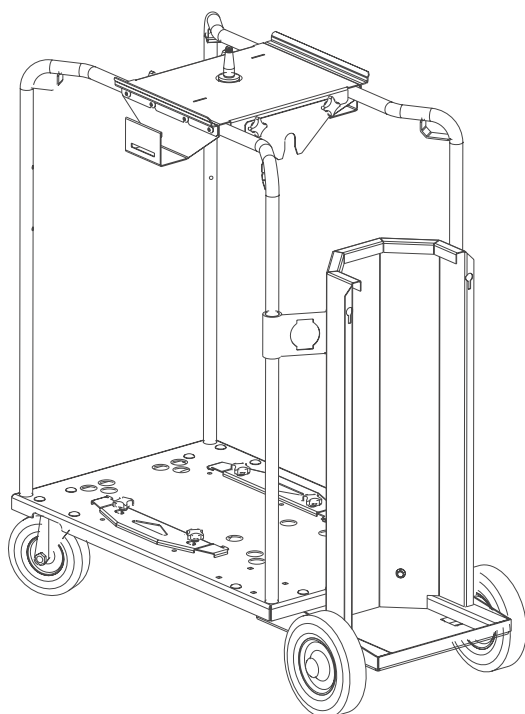
Pos.	Descrizione
A1	Punti di fissaggio per la gru
B1	Alloggiamenti per i dispositivi trainafilo WELDON DRIVE 4 e PHOENIX DRIVE 4
C1	Gancio per alloggiamento accessori come per es. della torcia
D1	Scarico delle tensioni per il fascio tubi flessibili di collegamento
E1	Fori esterni per alloggiamento piedini di gomma per es. dei seguenti apparecchi: COOL 71U40/41; MULTIVOLT 70-500; TRITON 400/500; SIRION 400/500; PHOENIX 300/400/500 (cap. 4.3)
F1	Fori interni per alloggiamento piedini di gomma per es. dei seguenti apparecchi: COOL 30U20; TRITON 260 (cap. 4.3)
G1	Ruote orientabili
H1	Lamiera di fissaggio con angoli per fissare gli apparecchi
I1	Ruote del cavalletto
J1	Lamiera di sostegno bombola di gas
K1	Punto di fissaggio catena di fermo per bombola di gas
L1	Lamiera di bloccaggio per alloggiamento maniglia saldatrice
M1	Alloggiamento mandrino rotante
N1	Mandrino rotante per alloggiamento dispositivi trainafilo WELDON DRIVE 4L o PHOENIX DRIVE 4L

### 3 Montaggio / assemblaggio

#### 3.1 Componenti



**Fig. 3/1 Trolley 70-2 smontato**



**Fig. 3/2 Trolley 70-2 completamente montato**

### 3 Montaggio / assemblaggio



Dopo avere rimosso l'imballaggio del carrello di trasporto si prega di controllare che i componenti non siano danneggiati!

Pos.	Pezzo	Descrizione
1	4	Manopola a crociera
2	1	Lamiera di sostegno trainafile
3	1	Boccola mandrino rotante
4	1	Mandrino rotante
5	2	Lamiera di fissaggio DV302
6, 9	10	Vite a esagono incassato M8X10 con zincatura nera
7	2	Lamiera di bloccaggio standard
8	2	Tubo B basso (TROLLY 70-1) Tubo B medio (TROLLY 70-2 / 70-2 DF) Tubo B alto (TROLLY 70-3 / 70-3 DF)
11	1	Portabombole
13, 14	6	Vite a testa esagonale autobloccante M8X15
16	1	Base completamente installata con ruote, lamiera di fissaggio e base di supporto bombole
17	2	Tubo A basso (TROLLY 70-1) Tubo A medio (TROLLY 70-2 / 70-2 DF) Tubo A alto (TROLLY 70-3 / 70-3 DF)
senza fig.	1	Profilo di gomma
senza fig.	1-2	Catena di fissaggio bombola
senza fig.	2	Guida tubo (solo TROLLY 70-2 DF / 70-3 DF)
senza fig.	1	Guida bombole (solo TROLLY 70-2 DF / 70-3 DF)

#### 3.2 Assemblaggio TROLLY 70-1; 70-2; 70-3

- Avvitare senza serrare a fondo il supporto bombole (11) sulla base (16) [foro filettato (12)] con la vite a testa esagonale autobloccante M8X15 (13).
- Inserire il tubo A (17) e B (8) nei fori (15) della base (16) facendolo scorrere nelle guide per i tubi (10) del portabombole (11), quindi avvitare senza serrare a fondo con le viti a testa esagonale autobloccante M8X15.
- Utilizzando le viti ad esagono incassato M8X10 (6) avvitare a fondo la lamiera di sostegno trainafile (2) e le lamiera di fissaggio DV302 (5) sui tubi già installati. La posizione delle lamiera di fissaggio (5) (profilo angolare superiore o inferiore) dipende dal tipo di scatola trainafile da trasportare (cap. 4.4).
- Collegare il secondo tubo A (17) con il tubo B (8) già installato e il secondo tubo B (8) con il tubo A (17) già installato, quindi avvitarli senza serrare a fondo alla base (16). (Fig. 3/1).
- Serrare a fondo tutte le viti.
- Utilizzando le viti ad esagono incassato M8X10 (9) avvitare i tubi installati alle rispettive guide (10), quindi bloccarli.
- Incollare il profilo di gomma (senza fig.) sulla lamiera di sostegno trainafile (2).
- Inserire la boccola mandrino rotante (3) nell'apposito foro della lamiera di sostegno trainafile (2).
- Inserire il mandrino rotante (4) nella boccola (3) installata.
- Avvitare la lamiera di bloccaggio (7) con le manopole a crociera (1) sulla lamiera di sostegno trainafile (2).



Dopo l'assemblaggio è necessario controllare che tutte le viti e i collegamenti siano fissati correttamente.

Accertarsi che in base ai diversi apparecchi da installare vengano utilizzate le lamiera di bloccaggio (7) corrette (cap. 2.2 e cap. 4.3).

L'installazione delle lamiera di fissaggio (5) dipende dalla scatola trainafile da trasportare (cap. 4.4)

## 4 Messa in funzione

### 4.1 Campo di applicazione

#### 4.1.1 TROLLY 70-1

- Esclusivamente per il trasporto di TRITON 260 + COOL 30 U20 + WELDON DRIVE 4/4L o TRITON 400/500, SIRION 400/500 e PHOENIX 300/400/500 + PHOENIX DRIVE 4/4L

Risultano quindi possibili le seguenti combinazioni:

TRITON 260	X	X	X	X
COOL 30 U20			X	X
Opz. lamiera di fissaggio TRITON 260			X	X
WELDON DRIVE 4 / 4L		X		X

TRITON 400/500, SIRION 400/500, PHOENIX 400/500	X	X		
WELDON o PHOENIX DRIVE 4 / 4L		X		
PHOENIX 300				X
Opz. lamiera di fissaggio PHOENIX 300				X

- Alloggiamento per una bombola di gas (cap.2, J1 e cap. 4.5)
- Alloggiamenti per tutti i componenti supplementari necessari: torce, fasci di tubi flessibili, accessori e materiali di apporto per saldatura

#### 4.1.2 TROLLY 70-2 e TROLLY 70-2 DF

- Esclusivamente per il trasporto di:  
TRITON 400/500; SIRION 400/500; PHOENIX 300/400/500  
+ COOL 71 U40/41 o MULTIVOLT 70-500  
+ WELDON o PHOENIX DRIVE 4 / 4L

Risultano quindi possibili le seguenti combinazioni:

TRITON 400/500; SIRION 400/500; PHOENIX 400/500	X	X		
COOL 71 U40 / 41 o MULTIVOLT 70-500	X	X	X	
WELDON o PHOENIX DRIVE 4 / 4L		X		
PHOENIX 300				X
Opz. lamiera di fissaggio PHOENIX 300				X

- Alloggiamento per una bombola di gas (TROLLY 70-2) (cap.2, J1 e cap. 4.5) o per due bombole di gas (TROLLY 70-2 DF)
- Alloggiamenti per tutti i componenti supplementari necessari: torce, fasci di tubi flessibili, accessori e materiali di apporto per saldatura

#### 4.1.3 TROLLY 70-3 e TROLLY 70-3 DF

- Esclusivamente per il trasporto di:  
TRITON 400/500; SIRION 400/500; PHOENIX 300/400/500  
+ COOL 71 U40/41 + MULTIVOLT 70-500  
+ WELDON o PHOENIX DRIVE 4 / 4L

Risultano quindi possibili le seguenti combinazioni:

TRITON 400/500; SIRION 400/500; PHOENIX 400/500	X	X		
COOL 71 U40/41	X	X	X	
MULTIVOLT 70-500	X	X	X	
WELDON o PHOENIX DRIVE 4 / 4L		X		
PHOENIX 300				X
Opz. lamiera di fissaggio PHOENIX 300				X

- Alloggiamento per una bombola di gas (TROLLY 70-3) (cap.2, J1 e cap. 4.5) o per due bombole di gas (TROLLY 70-3 DF)
- Alloggiamenti per tutti i componenti supplementari necessari: torce, fasci di tubi flessibili, accessori e materiali di apporto per saldatura

## 4 Messa in funzione

### 4.2 Trasporto/installazione

I punti elencati nei capitoli 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3 e 4.2.4 sono soltanto esempi.

Maggiori dettagli si possono rilevare dalle norme di sicurezza e antinfortunistiche generali e particolari.

#### 4.2.1 Trasporto a mezzo gru

- Applicando i golfari nel punto di fissaggio (Fig. 4/1) è possibile trasportare il carrello con una gru.




**Per effettuare movimentazioni con la gru, utilizzare soltanto questi punti di fissaggio!**

- Prima di effettuare il trasporto a mezzo gru, togliere le bombole di gas dal carrello di trasporto!
- Per di effettuare movimentazioni a mezzo gru, togliere il dispositivo trainafilo dal carrello di trasporto!
- Se il carrello di trasporto dovesse essere sollevato a mezzo gru con il dispositivo trainafilo installato, assicurarsi che il dispositivo sia fissato saldamente.
- In ogni caso, durante la movimentazione a mezzo gru con il dispositivo trainafilo installato, è necessario rimuovere la bobina del filo.
- In caso di movimentazione a mezzo gru con i dispositivi trainafilo WELDON DRIVE 4L o PHOENIX DRIVE 4L installati, è necessario rimuovere il mandrino rotante (cap.2, N1) dall'alloggiamento (cap.2, M1) prima di procedere al fissaggio.



4/1 Fig.

- 
  - Durante il trasporto a mezzo gru, nessuno deve sostare sotto il carico sospeso!
  - Prima della movimentazione a mezzo gru, è necessario assicurarsi che tutti i punti di fissaggio siano stati montati saldamente!
  - Prima e dopo la movimentazione a mezzo gru, occorre controllare che il posizionamento delle chiusure a scatto fra dispositivo di raffreddamento e la saldatrice sia corretto!
  - Prima e dopo la movimentazione a mezzo gru, occorre controllare che il posizionamento delle lamiere di fissaggio per agganciare gli apparecchi al carrello di trasporto sia corretto!
  - Per alloggiare la maniglia della saldatrice è necessario che le lamiere di bloccaggio siano installate saldamente!
  - Prima della movimentazione a mezzo gru è necessario rimuovere dal carrello di trasporto tutte le parti libere come, ad esempio gli accessori e le torce!
  - Per la movimentazione a mezzo gru utilizzare soltanto funi non danneggiate!
  - Il carico non deve essere sollevato o abbassato a scatti!

#### 4.2.2 Montaggio



**Durante il montaggio degli apparecchi sul carrello di trasporto, sussiste il pericolo di lesioni!**

- Durante il montaggio del carrello di trasporto, evitare il pericolo di lesioni agendo con prudenza, cautela e lungimiranza!
- Montare per primo il modulo di raffreddamento, quindi la saldatrice e infine la scatola trainafilo!
- Per i dispositivi trainafilo WELDON e PHOENIX DRIVE 4L è necessario montare il profilo angolare della guida A2, in modo che sia rivolto verso il basso (Fig. 4/7). In caso contrario, durante la rotazione dei dispositivi trainafilo, sussiste il pericolo di

## 4 Messa in funzione

---

schacciamento.

- Per alloggiare i dispositivi trainafilo WELDON e PHOENIX DRIVE 4 è necessario montare il profilo angolare della guida A2, in modo che sia rivolto verso l'alto (Fig. 4/9).
- Utilizzare sempre accessori e parti di ricambio originali!

### 4.2.3 Installazione



Quando si installa il carrello di trasporto è necessario assicurarsi che poggi su una base solida.

- Non poggiare su superfici irregolari!
- Il piano di appoggio deve essere uniforme e non deve presentare inclinazioni!
- Durante lo spostamento e l'installazione del carrello di trasporto è garantita una sicurezza contro il ribaltamento solo fino ad un angolo di 10°.
- Attenzione in caso di superfici sabbiose, argillose, soffici, bagnate e scivolose!
- Evitare le parti sporgenti come gli accessori e le torce. Sussiste il pericolo che qualcuno possa rimanervi impigliato!
- Non posizionare su scorie incandescenti o liquidi corrosivi in quanto potrebbero danneggiare le ruote!

### 4.2.4 Spostamento



Durante l'utilizzo del carrello di trasporto vanno osservati i seguenti punti:

- Durante lo spostamento e l'installazione del carrello di trasporto è garantita una sicurezza contro il ribaltamento solo fino ad un angolo di 10°.
- Quando si utilizza il carrello di trasporto, è necessario agire con cautela!
- Prima di procedere allo spostamento del carrello di trasporto, è necessario assicurarsi che tutti i punti di fissaggio siano stati montati saldamente!
- Prima e dopo la movimentazione a mezzo gru, occorre controllare che il posizionamento delle chiusure a scatto tra il dispositivo di raffreddamento e la saldatrice e il posizionamento delle lamiere di fissaggio per agganciare gli apparecchi al carrello di trasporto sia corretto!
- Per alloggiare la maniglia della saldatrice è necessario che le lamiere di bloccaggio siano installate saldamente!
- Attenzione, il baricentro del carrello di trasporto e del suo carico varia in base all'equipaggiamento, per es. in base alle diverse dimensioni delle bombole!
- Spingendo il carrello di trasporto, non percorrere tratti che presentano dislivelli!
- Il suolo sul quale viene spinto il carrello di trasporto deve essere piano, solido e asciutto. Se il suolo è irregolare (per es. per la presenza di una soglia), si dovranno predisporre misure di sicurezza aggiuntive, specialmente per il dispositivo trainafilo. Attenzione in caso di superfici sabbiose, argillose, soffici, bagnate e scivolose!
- È necessario controllare preventivamente che nel tratto da percorrere con il carrello di trasporto non siano presenti ostacoli. Soprattutto nei passaggi stretti, come per es. le porte, è necessario assicurarsi che lo spazio sia sufficiente! Durante gli spostamenti col carrello di trasporto gli oggetti che si trovano al suolo sono fonte di pericolo in quanto potrebbero rappresentare ulteriori cause di ribaltamento!
- Spingendo il carrello, occorre assicurarsi che le parti sporgenti come gli accessori o le torce non restino impigliati negli ostacoli!
- Soprattutto quando sul carrello di trasporto sono installate bombole di gas di grosse dimensioni, occorre valutare correttamente le forze in gioco durante lo spostamento!
- Spingendo il carrello di trasporto, tenere entrambe le mani sulle impugnature!
- Non passare su scorie incandescenti o liquidi corrosivi in quanto potrebbero danneggiare le ruote!
- Le catene per il fissaggio delle bombole di gas devono essere sempre correttamente attaccate all'apposito gancio e aderire saldamente alle bombole di gas!

## 4 Messa in funzione

### 4.3 Montaggio degli apparecchi sul carrello di trasporto



Si prega di consultare le tabelle nel cap. 4.1 per quanto riguarda le possibili combinazioni relative al montaggio degli apparecchi e dei moduli (per es. COOL 30 U20 o MULTIVOLT 70-500) sui diversi carrelli di trasporto

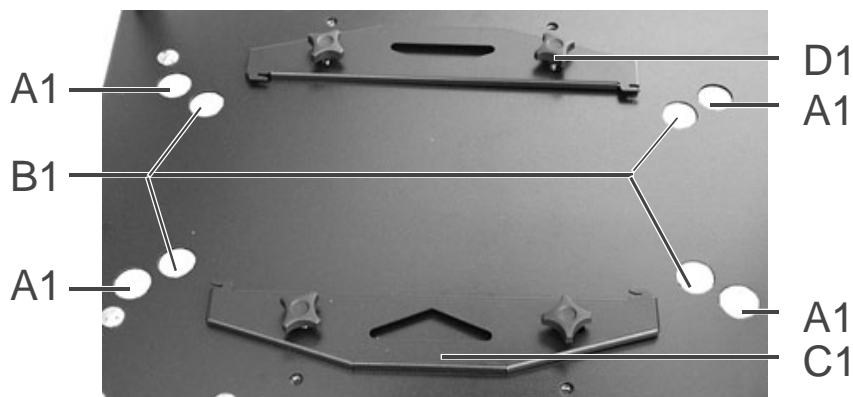


Fig. 4/2

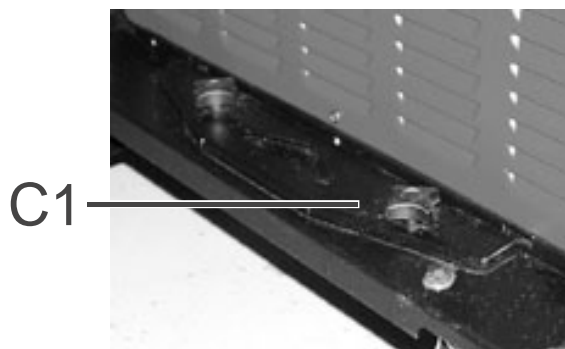


Fig. 4/3

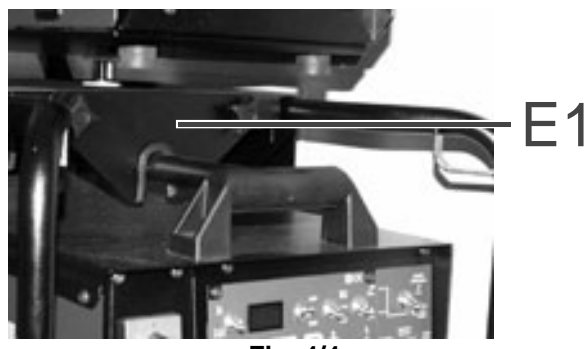


Fig. 4/4

#### Montaggio della saldatrice o del modulo

- Installare la saldatrice o il modulo (per es. COOL 30 U20 o COOL 71 U40/41) con i piedini di gomma negli appositi fori:  
Installare TRITON 260 o COOL 30 U20 nei fori interni B1.  
Installare TRITON 400/500, SIRION 400/500 e PHOENIX 300/400/500 o COOL 71 U40/41 e MULTIVOLT 70-500 nei fori esterni A1.
- Agganciare la lamiera di fissaggio C1 nelle apposite cavità sull'apparecchio (Fig. 4/3) e fissarla con le manopole D1.
- Installare le lamiere di bloccaggio (Fig. 4/4; E1) utilizzando le apposite cavità sulla maniglia della saldatrice, quindi fissarle con le manopole (Fig. 4/4 e fig. 4/5)

#### Montaggio della saldatrice con il/i modulo/i

- Installare il modulo con i piedini di gomma negli appositi fori (Fig. 4/2):  
Installare COOL 30 U20 nei fori interni B1.  
Installare COOL 71 U40/41 o MULTIVOLT 70-500 nei fori esterni A1.
- Installare la saldatrice sul modulo utilizzando le chiusure a scatto presenti sul modulo stesso.
- Installare le lamiere di bloccaggio (Fig. 4/4; E1) utilizzando le apposite cavità sulla maniglia della saldatrice, quindi fissarle con le manopole (Fig. 4/4 e fig. 4/7; B2)



**Prima e dopo le operazioni di montaggio occorre controllare che il posizionamento delle chiusure a scatto sia corretto.**

**Durante il trasporto con TROLLY 70-2 / 70-2 DF è necessario installare accanto alla saldatrice un modulo, mentre con TROLLY 70-3 / 70-3 DF è necessario installare due moduli.**

**Durante il trasporto della saldatrice TRITON 260 + COOL 30 U20 con il carrello di trasporto TROLLY 70-1 o della saldatrice PHOENIX 300 con il carrello di trasporto TROLLY 70-1; 70-2 / 70-2 DF (+1 modulo) o TROLLY 70-3 / 70-3 DF (+2 moduli) sono necessarie le opzioni speciali lamiere di fissaggio (lamiere di bloccaggio). (Cap. 2.2 e cap. 4.1)**

## 4 Messa in funzione

### 4.4 Montaggio dei dispositivi trainafilo



Per i dispositivi trainafilo WELDON e PHOENIX DRIVE 4L è necessario montare il profilo angolare della lamiera di fissaggio A2, in modo che sia rivolto verso il basso (Fig. 4/7). In caso contrario, durante la rotazione dei dispositivi trainafilo, sussiste il pericolo di schiacciamento.

Per alloggiare i dispositivi trainafilo WELDON e PHOENIX DRIVE 4 è necessario montare il profilo angolare della lamiera di fissaggio A2, in modo che sia rivolto verso l'alto (Fig. 4/9).

- Collegare le estremità del fascio di tubi flessibili del dispositivo trainafilo mediante il meccanismo di scarico delle tensioni (Fig. 4/7) e bloccarle ruotandole in senso orario (Fig. 4/8).



Fig. 4/5



Fig. 4/6

#### 4.4.1 Montaggio WELDON DRIVE 4L o PHOENIX DRIVE 4L

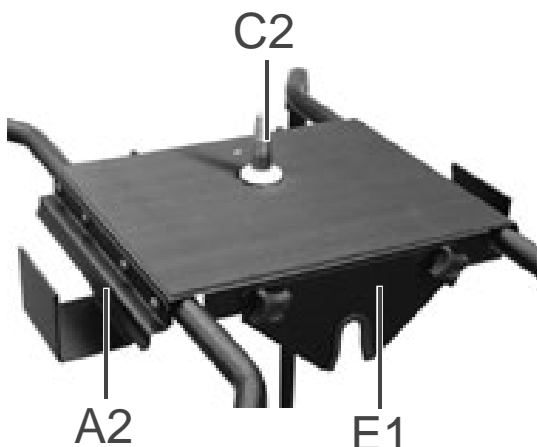


Fig. 4/7



Fig. 4/8

- È necessario montare il dispositivo trainafilo sul mandrino C2 utilizzando l'alloggiamento presente sulla lamiera di fondo (Fig. 4/7 e Fig. 4/8).

#### 4.4.2 Montaggio WELDON DRIVE 4 o PHOENIX DRIVE 4



Fig. 4/9



Fig. 4/10

- Installare il dispositivo trainafilo sulle apposite guide A2 (Fig. 4/9 e Fig. 4/10)



## 4 Messa in funzione

### 4.5 Fissaggio e bloccaggio delle bombole di gas

- Installare le bombole di gas sulla lamiera di sostegno (cap.2; J1)
- Fissare le bombole di gas con le catene (cap.2; K1)
- È necessario assicurarsi che le catene aderiscano saldamente alle bombole di gas.



**Generalmente non è consentito utilizzare bombole da 50 litri e a 300bar.**

	TROLLY 70-1	TROLLY 70-2	TROLLY 70-2 DF	TROLLY 70-3	TROLLY 70-3 DF
<b>Bombole di gas da 20 litri a max. 200bar</b>	1x	1x	1x - 2x	1x	1x - 2x
<b>Bombole di gas da 20 litri a max. 300bar</b>	1x	1x	1x - 2x	1x	1x - 2x
<b>Bombole di gas da 50 litri a max. 200bar</b>	1x	1x	1x - 2x	1x	1x - 2x
<b>Bombole di gas da 50 litri a max. 300bar</b>	<b>utilizzo generalmente non consentito!</b>				

## 5 Elenco parti di ricambio

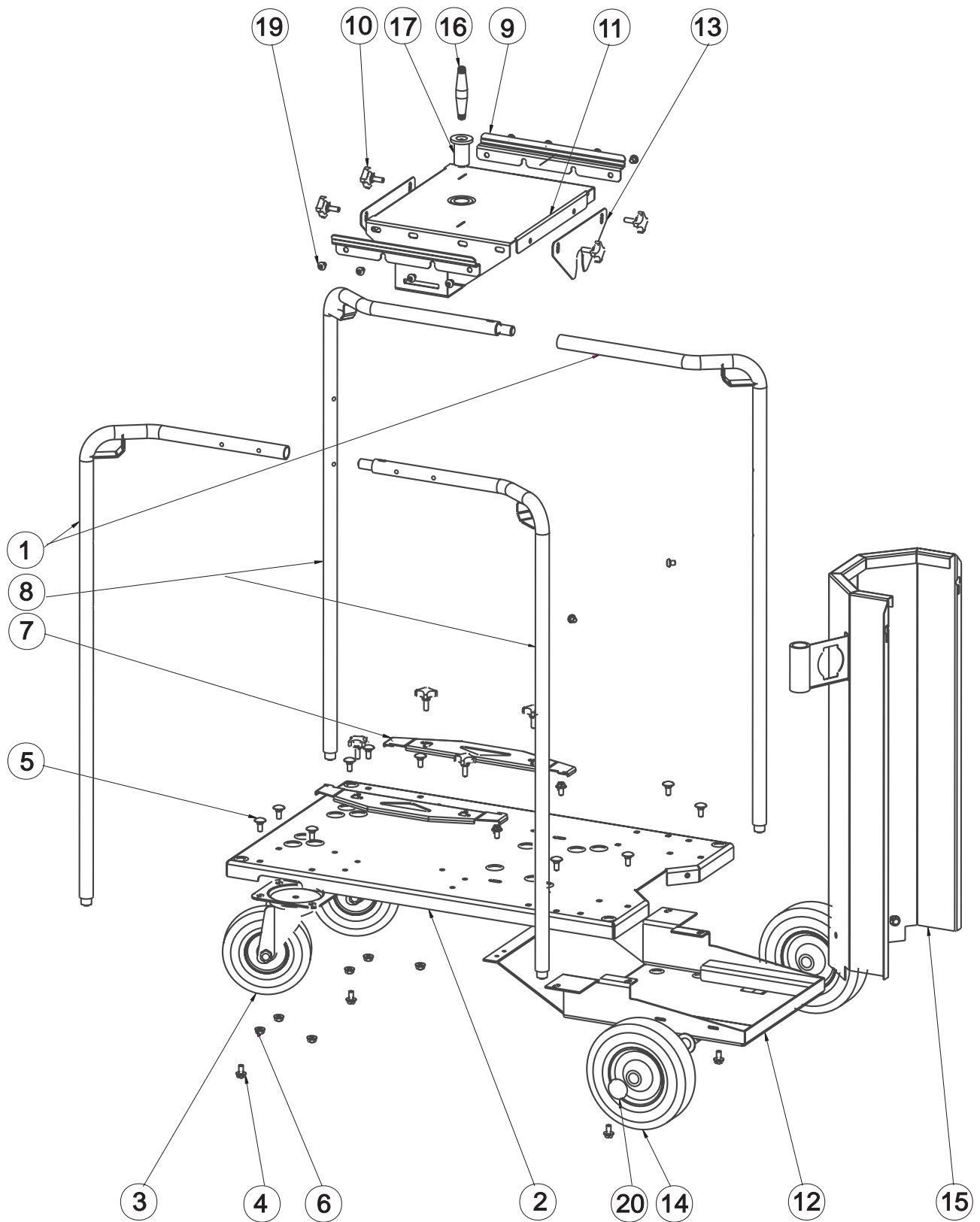


Fig. 4/1 TROLLY 70-2

## 5 Elenco parti di ricambio

Pos.	Pezzo	Codice art.	Descrizione	TROLLY 70-1	TROLLY 70-2	TROLLY 70-2 DF	TROLLY 70-3	TROLLY 70-3 DF
1	2	094-007608-00002	Tubo A basso	X				
1	2	094-007523-00005	Tubo A medio		X	X		
1	2	094-007910-00000	Tubo A alto				X	X
2	1	094-007522-00002	Lamiera di fondo	X	X	X	X	X
3	2	094-000327-00000	Ruote orientabili	X	X	X	X	X
4	8	064-000562-00000	Vite a testa esagonale autobloccante M8X15	X	X	X	X	X
5	10	094-001125-00000	Vite a testa quadra M8X16	X	X	X	X	X
6	10	064-000560-00000	Dado autobloccante M8	X	X	X	X	X
7	2	094-007524-00000	Lamiera di fissaggio	X	X	X	X	X
8	2	094-007607-00002	Tubo B basso	X				
8	2	094-007519-00005	Tubo B medio		X	X		
8	2	094-007911-00000	Tubo B alto				X	X
9	2	094-007598-00000	Lamiera di fissaggio DV302	X	X	X	X	X
10	8	094-007573-00001	Manopola a crociera	X	X	X	X	X
11	1	094-007520-00003	Lamiera di sostegno DV	X	X	X	X	X
12	1	094-000141-00011	Base di supporto bombole	X	X		X	
12	1	094-007917-00000	Base di supporto bombole (Fig. simile)			X		X
13	2	094-007597-00001	Lamiera di bloccaggio standard	X	X	X	X	X
13	2	094-007606-00001	Lamiera di bloccaggio per TRITON 260 con modulo di raffreddamento	X				
13	2	094-008104-00000	Lamiera di bloccaggio per PHOENIX 300	X	X			
14	2	094-000179-00000	Ruota	X	X	X	X	X
15	1	094-007521-00004	Portabombole	X	X		X	
15	1	094-007918-00000	Portabombole (Fig. simile)			X		X
16	1	094-007483-00003	Mandrino rotante	X	X	X	X	X
17	1	094-007371-00002	Boccola mandrino rotante	X	X	X	X	X
19	10	094-000724-00000	Vite a esagono incassato M8X10 con zincatura nera	X	X	X	X	X
20	2	094-000213-00000	Fissaggio ruota	X	X	X	X	X
senza fig.	1	094-007600-00000	Profilo di gomma	X	X	X	X	X
senza fig.	1-2	094-000178-00000	Catena	X	X	X	X	X
senza fig.	2	094-007941-00000	Guida tubo			X		X
senza fig.	2	094-007919-00000	Guida per bombole			X		X